

Патракова Анжела Сергеевна, Лопатнова Мария Андреевна

Руководитель: учитель англ. языка, канд. филол. наук, доц. Гаврилова Наталья Викторовна

МБОУ СОШ с углубленным изучением отдельных предметов № 24 г. Волжского

Проектная работа по теме

«Отражение новых жизненных ценностей в поговихах советского народа»





Оглавление:

1. Цель исследования
2. Актуальность исследования
3. Вступление
4. Главные термины
5. Возникновение
6. Что характерно для советских пословиц
7. Структура советских пословиц
8. Связь с русскими пословицами
9. Отличия от русских пословиц
10. Схема создания советских пословиц
11. Что отражают советские пословицы
12. Итоги
13. Использованная литература

Цель исследования:

- Сравнить взгляд на жизнь, который дают советские пословицы с тем, который мы видим в пословицах народных
- Установить, что пропагандируют советские пословицы
- Понять, являются ли данные пословицы действительно отражением души советского человека или же их следует отнести к «навязанным правительством»
- Обнаружить связь между советскими и русскими пословицами
 - Понять, в чём же она проявляется
 - Выяснить, по какому образцу создавались советские пословицы



Актуальность исследования

Состоит в том, что советский период нашей истории вызывает повышенный интерес своей идеологией, которая выражена в лексике и фразеологии русского языка. Особенный интерес представляют пословицы советского периода, которые сформировались и закрепились в языке за относительно короткий период времени в отличие от исконных пословиц, которые создавались веками.

Вступление

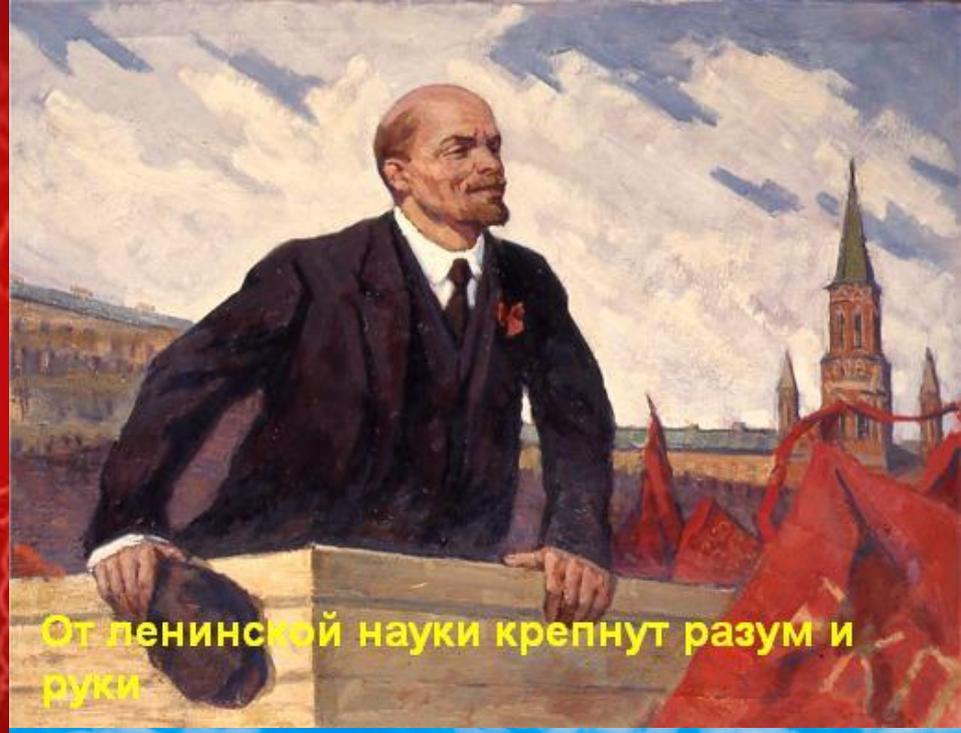
По мнению многих исследователей, формирование советского народа было неразрывно связано с созданием системы средств «советского языка». Среди подсистем средств языка (подсистема лексических и фразеологических советизмов, советский речевой этикет, советский стиль аргументирования и т.п.) видное место занимают "советские жанры речи", функционирующие как средства выражения и распространения нового, специфически советского содержания.

Один из таких жанров и составляют "пословицы советского народа", которые мы и рассмотрим.





Была Россия царская - стала пролетарская



От ленинской науки крепнут разум и руки



СССР - всему миру пример



Жди не дождя и грома, а жди агронома

Главные термины

Пословица – краткое народное изречение с назидательным содержанием, народный афоризм.

Советский народ – это «Историческая, социальная и интернациональная общность людей, имеющих единую территорию, экономику, единую по социалистическому содержанию и многообразную по национальным особенностям культуру, федеративное государство и общую цель - построение коммунизма».

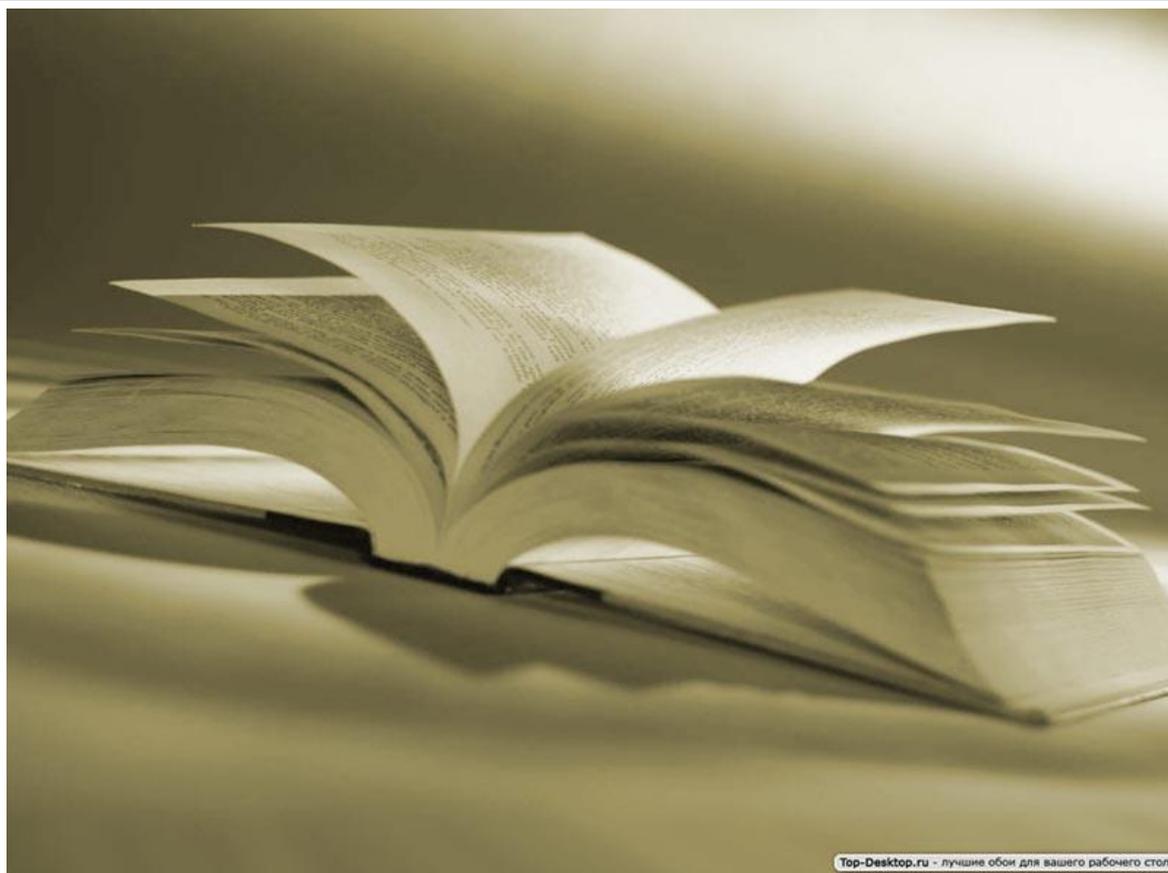
Паремия — устойчивая фразеологическая единица, представляющая собой целостное предложение дидактического содержания. Представляет собой речевые клише, близкие по образности и афористичности крылатым словам.

Идеология – система взглядов, идей, характеризующая социальную группу, класс, политическую партию, общество

Менталитет - образ мышления, мировосприятие, присущие группе

Возникновение

Пословицы советского народа стали возникать после революции 1917 г. и издавались сборниками с половины 20-х годов по 80-е годы.



Что характерно для советских пословиц во-первых:

- Оппозиция "того, что было" и "того, что есть", причем первый член этой оппозиции всегда отмечен негативно, а второй позитивно



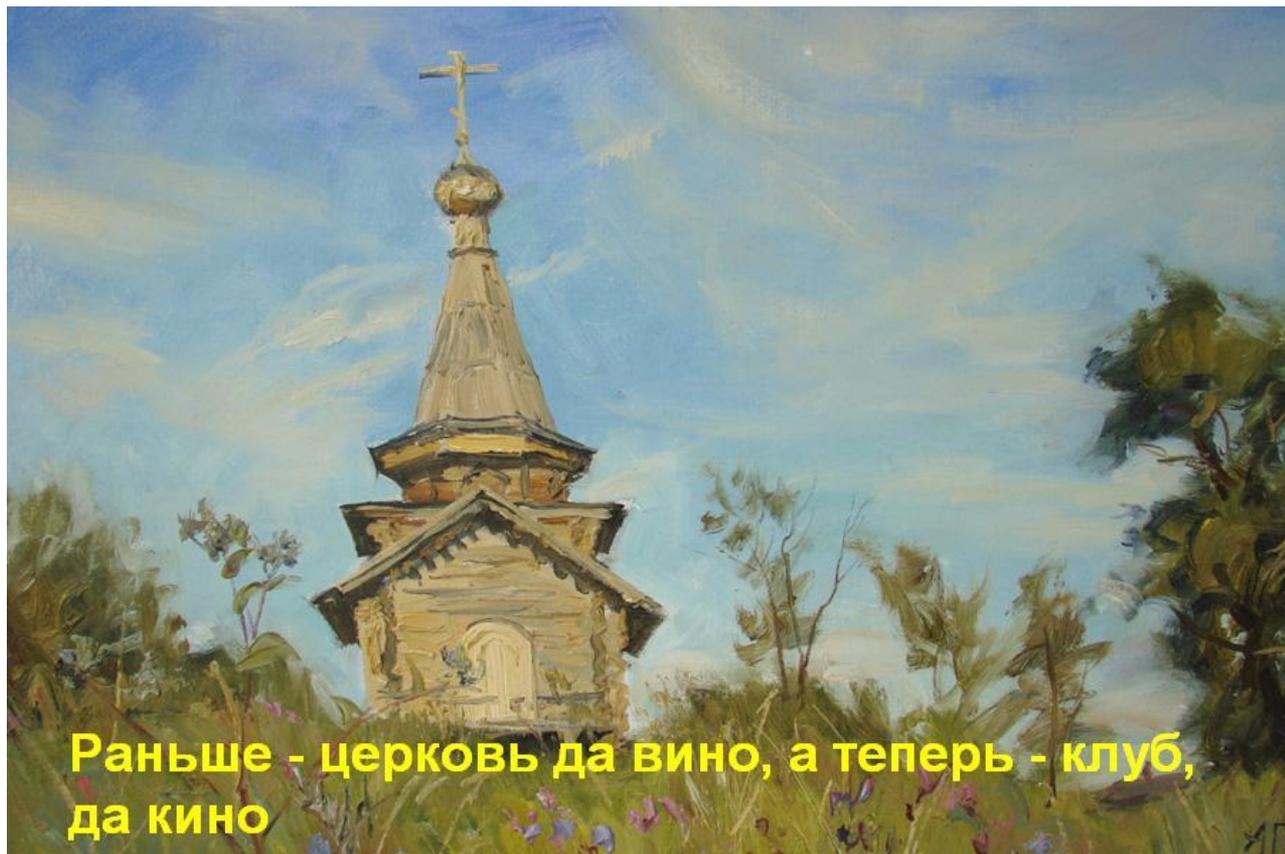
Что характерно для советских пословиц во-вторых:

- Группирование пословиц в такие тематические гнезда, ведущие слова которых не встречались в дореволюционных сборниках русских паремий
- Сочетание традиционных тем с новым, советским, содержанием



Что характерно для советских пословиц в-третьих:

- Предположение, что есть такие традиционные понятия, которые по сути своей не имеют - ибо не могут иметь - никакого отношения к новой, советской действительности.
- Противопоставление нового старому

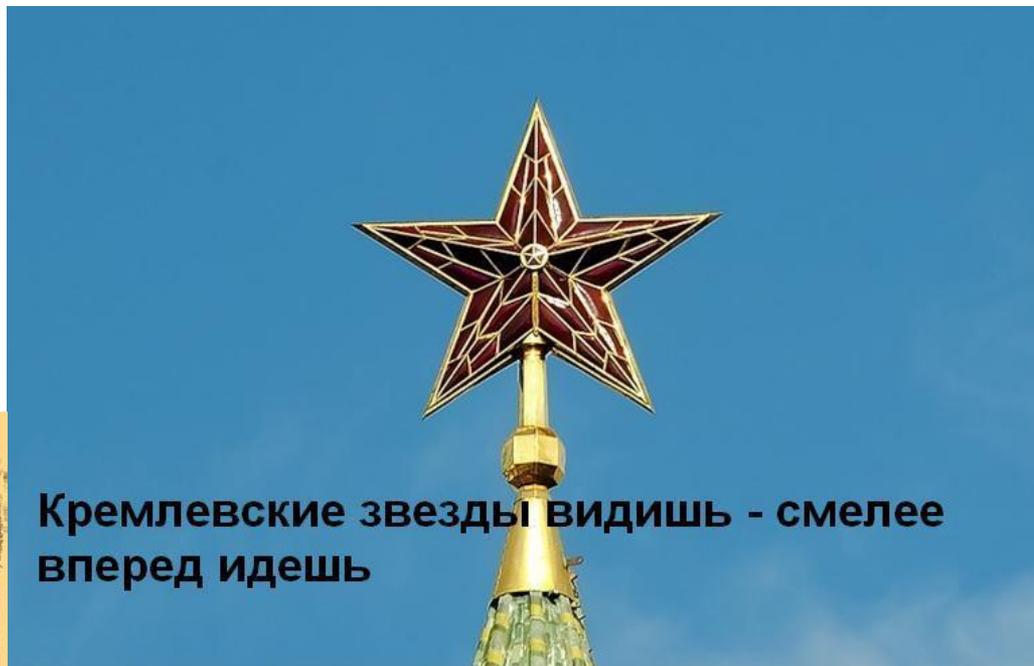


Структура советских пословиц

- по большей части двучленны



Колхоз богат - колхозник рад



Кремлевские звезды видишь - смелее вперед идешь

Структура советских пословиц

- построены на основе антитезы



Было время - любили гармониста, а
теперь время настало - любят тракториста



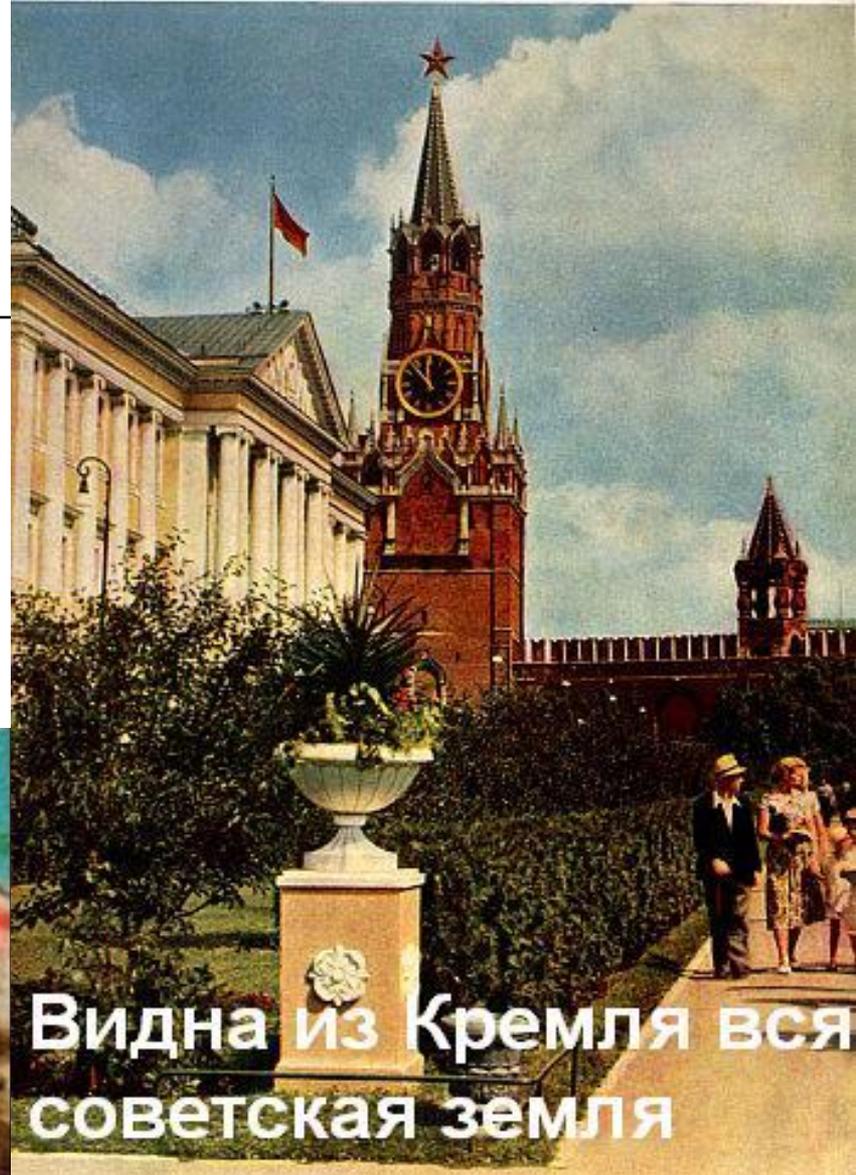
К нам на - танках, а назад - на санках

Структура советских пословиц

- гиперболы



Два коммуниста ведут беспартийных
триста



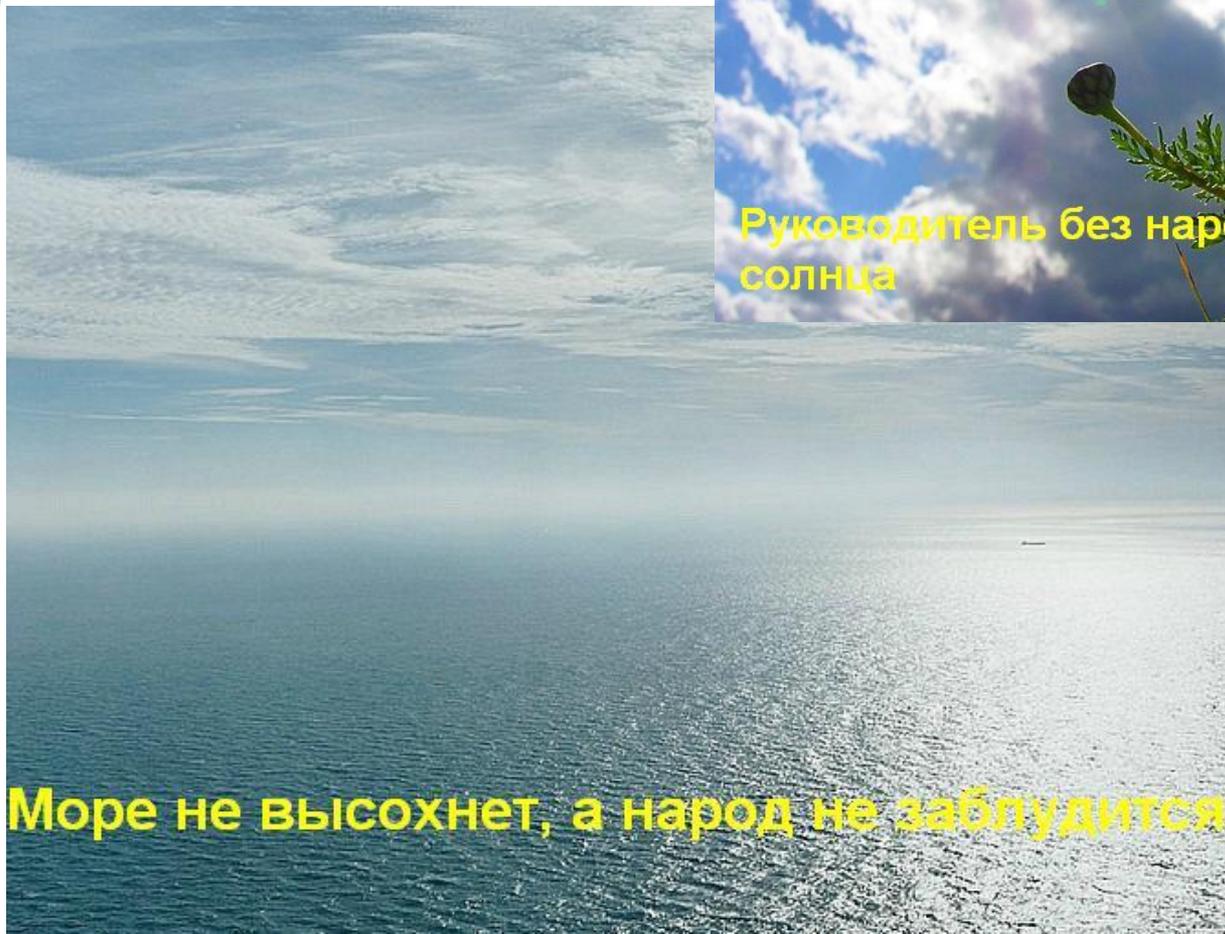
Видна из Кремля вся
советская земля

Структура советских пословиц

- используют параллельные конструкции



Руководитель без народа, что цветок без солнца



Море не высохнет, а народ не заблудится

Связь с русскими пословицами:

- одна часть пословицы русская, вторая - советская.

Например:

Правда глаза колет (русская) – Наша правда врагу глаза колет (советская)

Один в поле не воин (русская) – И один в поле воин, если он советский воин (советская)

Береги платье снову, а честь смолоду (русская) – Береги честь смолоду, а оружие – как в руки взял (советская)



Связь с русскими пословицами

- советские пословицы выражают, иллюстрируют и пропагандируют только одну точку зрения на мир
- советские пословицы могут противоречить русским, но никогда не противоречат друг другу
- особые образования, которые можно определить как советские паремические "кальки" с русского языка

Например:

С миру по нитке - голому рубаха (русская) - С кружки по капле - буфетнице дом (советская)

Волков бояться - в лес не ходить (русская) - Врагов бояться - пограничником не быть (советская).

Не красна изба углами, а пирогами (русская) - Завод красен не планом, а выполнением (советская)

Отличия от русских пословиц:

- Наличие советских "слов-ключей"
- Нет использования метафоры
- "однослойность", т.е. буквальность



Зря не болтай у телефона - болтун находка для шпиона



Сей кукурузу - получишь сало

Создание советских пословиц

Такие черты как спонтанность возникновения, древность происхождения, безымянность или общность авторства трудно отнести к советским пословицам. Но нельзя утверждать, что все советские пословицы последнего семидесятилетия были созданы искусственно, придуманы за столами агитаторов и введены в речевой обиход насильственно.

Многое говорит о том, что в советском государстве удалось скорректировать общественное сознание, массовую ментальность людей: на обыкновенную действительность многие советские люди стали смотреть сквозь призму, принимая навязанный им мир идей за мир реальнее действительного.

Что отражают советские пословицы

Они отразили историю, советскую действительность, общественную и семейную жизнь

Советские пословицы вполне оправданно можно признать аутентичным, неподдельным выражением души советского человека и его отношения к миру.



ИТОГИ

- Исследование позволило узнать, насколько хорошо советские пословицы характеризуют мировоззрение народа. По ним можно судить о советском патриотизме, о взглядах наших людей на труд, общество, мораль, религию.
- Также мы узнали что главной отличительной чертой данных пословиц является то, что они "не противоречат друг другу". Написанные по заказу сверху, они силою обстоятельств выражают идеологию заказчика - без сомнений, колебаний, вопросов.
- Мы выявили, что самое яркое отличие русских пословиц от советских – то, что они сформировались спонтанно на почве многовекового человеческого опыта, представляя собой плоды размышлений над сложностью и многосторонностью мира.

Использованная литература

- Бахтин М. Проблема речевых жанров // Бахтин М. Эстетика словесного творчества. Москва, 1979, 237-280.
- Даль В. Пословицы русского народа. М., 1984.
- Жигулев А.М. (сост.). Русские народные пословицы и поговорки. Москва, 1965.
- Ким М.П. Советский народ - новая историческая общность. Москва, 1972.
- Кронгауз М.А. Новейшая эпоха русского языка: эпоха социализма // *Jezyki slowianskie wobec wspolczesnych przemian w Europie Srodkowej i Wschodniej*.
- Рыбникова М.А. Русские пословицы и поговорки. Москва, 1961.
- Соболев А.И. (сост.). Народные пословицы и поговорки. Москва, 1961.
- ФЭС: Философский энциклопедический словарь. Москва, 1983.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ 😊

